

Gemeinde Marthalen

erscheint vierzehntäglich und wird in alle Haushaltungen von Marthalen und Ellikon verteilt.



Eicheblatt

Nr. 552 / 28. August 2020

Politische Gemeinde

AUS DEN VERHANDLUNGEN DES GEMEINDERATES

Bauwesen

Eine baurechtliche Bewilligung erhalten.

- Gloor Lukas und Janine, Dübendorf, Neubau Einfamilienhaus mit Doppelgarage, Kat.-Nr. 3266, Ruessstrass 8, Marthalen, Wohnzone 1.6, ordentliches Verfahren

Der Gemeinderat möchte Bauwilligen eine Hilfestellung und Orientierungshilfe zum Baubewilligungsverfahren bieten, weshalb eine "Wegleitung für das Bauen" mit Hinweisen zu Baurecht, Umbauten bei inventarisierten Objekten und diversen weiteren Themen ausgearbeitet worden ist. Die "Wegleitung für das Bauen" wird genehmigt, mit Wirkung ab 18. August 2020 in Kraft gesetzt und im Internet aufgeschaltet.

www.marthalen.ch/de/verwaltung/gesetzessammlung/?gesetz_id=1014889&action=gesetz

Liegenschaft Alterswohnungen Uf de Breiti 14

Für die Renovation einer Wohnung werden die nachfolgenden Kredite bewilligt und Aufträge erteilt:

Elektroarbeiten

Wyland-Stromer GmbH, Trüllikon, zum Offertpreis von Fr. 2'407.05 (inkl. MwSt.).

Malerarbeiten

Urs Keller, Malergeschäft, Marthalen, zum Offertpreis von Fr. 2'133.30 (inkl. MwSt.).

Sanitärarbeiten

Severin Wipf, Sanitäre Anlagen, Marthalen, zum Offertpreis von Fr. 2'030.40 (inkl. MwSt.).

BAUAUSSCHREIBUNG

Bauherrschaft:

Hans Rudolf Kälin, Schillingstrass 42, 8460 Marthalen

Vertreter und Projektverfasser:

R. Keller Architekten GmbH, Elsisstrasse 4, 8248 Uhwiesen

Bauprojekt:

Abbruch Einfamilienhaus Vers.-Nr. 506 und Garagegebäude Vers.-Nr. 546, Neubau Doppel-Einfamilienhaus mit Einstellräumen, Kat.-Nr. 2640, Schillingstrass 9 und 11, 8460 Marthalen (Wohnzone 2.2)

Bauherrschaft:

Lerch & Partner Generalunternehmung AG, Zürcherstrasse 124, 8406 Winterthur

Bauprojekt:

Neubau zwei Einfamilienhäuser mit Doppelgaragen, Kat.-Nrn. 4008 und 4012, Obere Schilling 31 und 35, 8460 Marthalen (Wohnzone 2.2)

Die Pläne liegen 20 Tage ab Ausschreibedatum bei der Gemeindeverwaltung auf. Erfolgt die Ausschreibung in mehreren Publikationsorganen, so gilt das Datum der letzten Ausschreibung.

Während der Planaufgabe können Baurechtsentscheide schriftlich bei der Baubehörde eingefordert werden. Wer das Begehren nicht innert dieser Frist stellt, hat das Rekursrecht verwirkt. Für die Zustellung baurechtlicher Entscheide wird eine Gebühr von Fr. 40.-- erhoben.

Gemeindeverwaltung Marthalen

Zweckverband ARA Weinland

AUS DEN VERHANDLUNGEN DES VERBANDSVORSTANDES

Budget 2021

Der Vorstandsvorstand genehmigt das Budget 2021 des Zweckverbandes ARA Weinland. Die Erfolgsrechnung schliesst bei Fr. 436'500.-- Gesamtaufwand und Fr. 22'700.-- Gesamtertrag mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 413'800.-- zulasten der Verbandsgemeinden ab. Die Investitionsrechnung im Verwaltungsvermögen zeigt Kosten von Fr. 35'000.-- für den Ersatz des Leitungssystems EMSRL und Planungskosten von Fr. 34'000.-- für die Erneuerung der Konzession.

Jahresrechnung 2019

Der Vorstandsvorstand genehmigt den umfassenden Revisionsbericht der Baumgartner & Wüst GmbH, Brüttisellen, zur Jahresrechnung 2019.

Verschiedenes

Ein irreparabler Getriebeschaden setzte im Januar 2020 das Dienstfahrzeug Fiat Doblo ausser Betrieb. Das im Januar 2015 gekaufte Occasionsfahrzeug musste ersetzt werden. Für den Kauf des Dienstfahrzeuges VW Caddy wird ein Kredit von Fr. 17'940.-- (inkl. MwSt.) bewilligt.

ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

Geburten

Winterthur ZH, 12. Juli 2020

Selmanaj Lian, von Ossingen ZH, Sohn der Selmanaj geb. Gashi Vezire und des Selmanaj Taulant, beide wohnhaft in Marthalen

Frauenfeld TG, 17. Juli 2020

Wipf Kaja, von Marthalen ZH, Tochter der Wipf geb. Meier Michèle und des Wipf Reto, beide wohnhaft in Marthalen

Schaffhausen SH, 5. August 2020

Machalek Mila, von Flaach ZH, Tochter der Machalek geb. Breiter Melanie und des Machalek Wolfgang Peter, beide wohnhaft in Marthalen

Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

Freitag, 4. September 2020, um 11:30 Uhr
Restaurant Rössli

Abstimmungen 27. September 2020

Aufgrund der Corona-Pandemie bitten wir Sie, die Abstimmungsunterlagen frühzeitig per Post zu senden oder in den Briefkasten zu werfen.

Somit können wir den persönlichen Kontakt am Schalter und an der Urne auf das Minimum reduzieren.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Personalausflug

Am Freitag, **28. August 2020** ist das Gemeindepersonal auf ihrem Geschäftsausflug. Die Gemeindeverwaltung bleibt an diesem Tag geschlossen.

Bei einem Todesfall wenden Sie sich bitte an:
Bestattungsdienst Breitler
Hugo Breitler
Basadingen
Tel: 079 363 89 05

Ab Montag, 31. August 2020 sind wir zu den gewohnten Bürozeiten wieder für Sie da.

Ihre Gemeindeverwaltung

NATUR- UND HEIMATSCHUTZ-VEREIN MARTHALEN



Abendspaziergang

(jeden Monat am 7. um 7 Uhr)

Wann: 7. September 2020, 19.00 Uhr
Treffpunkt: Bushaltestelle Dorf
Thema: Bach bei Nidermartel



Die Bibliothek kehrt zu ihren ursprünglichen Öffnungszeiten zurück und ist ab sofort auch wieder am Donnerstagmorgen geöffnet.

Öffnungszeiten:

Montag: 14.30 - 17.00 Uhr
Mittwoch: 18.00 - 20.00 Uhr
Donnerstag: 09.30 - 11.00 Uhr
Freitag: 18.00 - 20.00 Uhr
Samstag: 09.30 - 11.00 Uhr

Einladung zur Budget- Delegiertenversammlung

Montag, **31. August 2020, 19.30 Uhr**
im Gemeindesaal Werkgebäude/Feuerwehrlokal
der Gemeinde Laufen-Uhwiesen, gegenüber der
Metzgerei Niedermann

Traktanden

1. Begrüssung, Appel
2. Protokoll der Budget-DV vom 26. August
2019 und des Zirkulationsbeschlusses vom
5. April 2020
3. Abnahme Budget 2021
4. Verschiedenes und Kenntnisnahmen
 - Projektinformationen
 - Reservoir Rebberg
 - 2. Standbein
 - GWP
 - Abwasserleitung Sewerben
 - Messschacht Seeben
 - Wasserbeprobungen
5. Termine
Datum Rechnungs-DV zur Abnahme
Rechnung 2020

Mit freundlichen Grüssen
Gruppenwasserversorgung Kohlfirst

Sonntag, 6. September
14.00-17.00 Uhr

Ortsmuseum beim Hirschen Wohnmuseum im Bockten

**Ausstellung „Ferdynational“
zum 101. Geburtstag von Ferdyn Kübler**
von der Familie Kübler dürfen wir die persönli-
chen Sachen ein weiteres Jahr für die Sonder-
ausstellung behalten.

Möchten Sie ausserhalb der Öffnungszeiten mit
einer Gruppe die Ausstellung besuchen, können
Sie gerne einen Termin abmachen:
Rosmarie Vollenweider, Tel. 052 319 22 45 oder
Karl Griesser 052 319 21 94

Die Ortsmuseumskommission freuen sich auf
Ihren Besuch.

Pro Senectute Wandertreff

Leichte Halbtageswanderung

7. September 2020

Wir wandern von Oberbuch am Irchel über Bebikon, Hünikon nach Henggart

Route	von Oberbuch am Irchel wandern wir über den Wolschberg-Wald nach Bebikon - Alpensicht - Hünikon und Henggart.
Auf / Abstieg	ca 180 m rauf und 280 m runter
Dauer	ca. 2 1/2 Std.
Ausrüstung	ev. Wanderstöcke
Abfahrt	12.35 Uhr ab Bahnhof Marthalen
Billette	via Hettlingen nach Buch am Irchel retour 5 Zonen Fr. 10.80 mit Halbtax oder Hettlingen - Buch am Irchel Fr. 5.40 und Henggart - Marthalen Fr. 3.40
Rückkehr	ca. 17.00 Uhr (Marthalen)
Versicherung	Ist Sache der Teilnehmer
Auskunft	Eugen Kramer Tel. 052 319 12 44
Beitrag	Fr. 2.00 Abgabe an Pro Senectute
Durchführung	Die Wanderung findet bei jedem Wetter statt

Es freuen sich auf viele Wanderlustige
Pro Senectute Marthalen

Dieser Anlass ist vom Bundesamt für Sozialversiche-
rungen teilsubventioniert, weil er in besonderem Mas-
se die Selbständigkeit und Autonomie von älteren
Menschen fördert.

Bekanntmachung



Der Vorstand der Elektrizitätsgenossenschaft
Marthalen hat die Energietarife für das Jahr 2021
beschlossen.

Sie mussten im Vergleich zum Vorjahr moderat
angepasst werden. Wir sind bestrebt, Ihnen best-
mögliche Versorgungssicherheit zu fairen Prei-
sen zu bieten.

Bitte informieren Sie sich über unsere Strompro-
dukte und deren Preise auf unserer Homepage:
www.eg-m.ch

Altpapier- und Kartonsammlung

Der Musikverein Helvetia Marthalen sammelt am **Samstag, 12. September 2020, ab 08:00 Uhr** das Altpapier ein.

Folgende Punkte sind zu beachten:

- ☞ Das Altpapier ist gebündelt bereitzustellen.
- ☞ Der Karton ist getrennt vom Altpapier und gebündelt bereitzustellen.
- ☞ Keine Säcke/Tragtaschen - Versteckter Abfall!
- ☞ Das Altpapier und der Karton sind dort bereitzustellen, wo sonst Ihr Kehrrecht abgeholt wird.
- ☞ Das Altpapier und der Karton sind vor 08:00 Uhr bereitzustellen.
- ☞ Die Gewerbebetriebe müssen den Karton direkt bei der Sammelstelle bei der Landi bis 12:00 Uhr abgeben.
- ☞ Falls Ihr Altpapier nicht abgeholt wurde, können Sie sich bis 17:00 Uhr melden

☞ Nächste Sammlung: **5. Dezember 2020**

☎ Stefan Gfeller, 078 920 36 07

Herbst ~~Frühlings~~ausstellung von 10.00 bis 18.00 Uhr



11. bis 12. Sept. 2020

Erlebnistage



CLAAS Traktorenfahren

Ausstellung
Grill und Festwirtschaft
Präsentation der neuesten Produkte

Persönliche Beratung und Verkauf | Werkstatt mit grossem Ersatzteillager | Miet- und Vorführmaschinen

STIHL

KÄRCHER

PFANNER

Milwaukee

Cub Cadet

STAHLWILLE

Meier Maschinen AG Ruedelfingerstrass 11 CH-8460 Marthalen
Tel. 052 305 42 42 E-Mail info@hm-maschinen.ch www.hm-maschinen.ch



Stadtführung Lichtensteig

Reisetag:	Donnerstag	3. September 2020
Abfahrt:	Besammlung Bahnhof Marthalen 11.34 Uhr	(Zugabfahrt!) Lichtensteig an 12.50 Uhr
Programm:	13.15 Uhr	Beginn Stadtführung / Dauer ca. 1.5 Std.
	16.00 Uhr	Zeit zur freien Verfügung oder gemeinsames Beisammensein bei einem kleinen Imbiss
Heimreise:	17.37 Uhr 19.00 Uhr	Lichtensteig ab Marthalen an
Reisekosten:	Ohne Halb-Tax Mit Halb-Tax	Fr. 70.- ca. (für Fahrt & Stadtführung) Fr. 42.- ca. (für Fahrt & Stadtführung) Je nach Teilnehmerzahl kann dieser Preis variieren
Anmeldung:	bis 31. August 2020 Alice Bernet, Im Fleudebüel 6, 8460 Marthalen Tel: 052 317 35 93 / 079 431 66 17 oder Mail: a.u.bernet@bluewin.ch	

Wir freuen uns, wenn viele Reiselustige mit uns kommen. Natürlich sind auch Nichtmitglieder herzlich willkommen.

Der Vorstand Frauenverein Marthalen



Anmeldung bis **31. August 2020** schriftlich oder telefonisch an Alice Bernet

Name: _____

Vorname: _____

Ohne Halb-Tax Mit Halb-Tax: Mit GA:

Ich nehme auch am gemeinsam Imbiss teil: Ja: Nein:



Alles unter einem Dach.

Fassaden - Renovationen

www.kurz-ag.ch

Ellikon 052 315 21 11

**Fassadenrenovationen, Aussenwärmedämmungen,
Baumeister- und Malerarbeiten**

Rufen Sie uns an für eine kostenlose Beratung.

www.kurz-ag.ch

052 315 21 11

Chrischona Marthalen
mitenand, fürenand, Chile für alli si



Unsere Gottesdienste

immer mit altersgerechtem Kinderprogramm ☺

Sonntag, 30.08. | 09.30 Uhr

Gottesdienst im Gemeindezentrum
Predigt: Godi Sagmeister

Sonntag, 06.09. | 10.00 Uhr

Netzwerk Gottesdienst Schützenhaus Marthalen
Anmeldung über Internet erforderlich

Sonntag, 13.09. | 09.30 Uhr

Gottesdienst im Gemeindezentrum
Predigt: Godi Sagmeister

Unsere Anlässe

JG Refresh (Jugendgruppe)

Samstag, 29.08., 26.09 | 20.00 Uhr
Kontakt: Julia Haupt | 079 583 30 33

TeensClub

Freitag, 04.09., 02.10. | 19.30 Uhr
Kontakt: Nadine Hangartner | 079 107 49 87

Jungschar

Samstag, 05.09. | 14.00 Uhr / Weekend 18.-20.09.
Kontakt: Sophie Frei | 078 614 67 75
www.jungschar-marthalen.ch

55 Plus

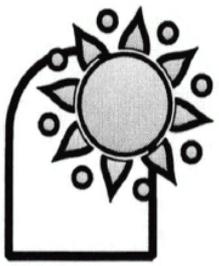
Mittwoch, 02.09. | 18.00 Uhr / 16.09. | 14.30 Uhr
Kontakt: Käthi Hangartner | 052 317 27 10

Frauengruppe

Kontakt: Heidi Moser | 077 438 46 43

www.chrischona-marthalen.ch

Du bisch herzlich Wilkomme bi üs!



Chile-Fänschter

der reformierten Kirchgemeinde

Gottesdienste

COVID-19:

Kurzfristige Änderungen können nicht ausgeschlossen werden. Bitte informieren Sie sich bei Unsicherheiten auf unserer Homepage

www.ref-marthalen.ch oder beim Pfarramt.

Schutzmassnahmen: Bitte beachten Sie jeweils die Anweisungen bei den entsprechenden Durchführungsorten.

Live-Übertragung: Für jene, die nicht am Gottesdienst teilnehmen können, steht für Gottesdienste, die in der Kirche Marthalen gefeiert werden, weiterhin der **Live-Stream** zur Verfügung.

So, 30. Aug. Gottesdienst 9.30 Uhr

Pfr. Ernst Friedauer
Hanna Rajchman-Berli, Orgel

Kollekte: Sternschnuppe

Predigt-Nachgespräch 
(1. Korinther 3, 9 - 17)

Anschl.

So, 6. Sept. Gottesdienst 9.30 Uhr

Pfr. Ernst Friedauer
Hanna Rajchman-Berli, Orgel
Kollekte: Médecins Sans Frontières Suisse

So, 13. Sept. Gottesdienst 9.30 Uhr

Pfr. Ernst Friedauer
Liselotte Breuning Züger, Orgel
Kollekte: Menschenrechte

Sa, 19. Sept. Konfirmations-Gottesdienst 15 Uhr

Pfr. Ernst Friedauer und Konfirmandinnen und Konfirmanden zum Thema: «Freundschaft»
Hanna Rajchman-Berli, Orgel
Kollekte: Jugendarbeit / Jugendkollekte
Anschliessend Apéro 

So, 20. Sept. Gottesdienst am Dank-, Buss- und Betttag mit Abendmahl 9.30 Uhr



Pfr. Ernst Friedauer
Mit Kirchenchor Marthalen
Liselotte Breuning Züger, Orgel
Betttagskollekte



Sonntigs-Höck während Gottesdienst (Beginn in der Kirche)
Anschliessend Chile-Kafi 

Kinder und Jugend

Kolibri für Gross und Chlii

Sa. 12. September, 9.30 Uhr in der Kirche 

minichile (2. Klasse), im Treffpunkt
Mo. 31. August + 14. + 28. September
Gruppe M1: 13.30 - 15.05 Uhr
Gruppe M2: 15.20 - 16.55 Uhr

3. Klass-Unti, im Treffpunkt
Mo. 7. + 21. September, 15.20 - 16.55 Uhr

Club 4 (4. Klasse), im Treffpunkt
Mi. 23. September, 13.30 - 16.45 Uhr

Club 5 (5. Klasse), im Treffpunkt
Sa. 19. September, 08.30 - 11.45 Uhr

JuKi (ab 6. Klasse)
Mi. 23. September, 17.15 - 19.30 Uhr
«Schau genau!»
Exkursion zur Schöpfungszeit in Rheinau

Sonntigs-Höck & Chinderhüeti 
So. 20. September, 9.30 Uhr (während Gottesdienst), Beginn in der Kirche

Kinderhütendienst, im Gibelzimmer
Do. 3. + 17. September, 13.30 - 17.00 Uhr

Weitere Termine (www.ref-marthalen)

Di. 15. Sept. **Gesprächskreis** in der Kirche
20 Uhr
«Entstehen und Vergehen, der göttliche Plan»

Do. 24. Sept. **Infoveranstaltung «Zusammenschlussprozess Weinland Mitte»**
19.30 Uhr
Kirche Marthalen (weitere Durchführungstermine: 22. Sept. Truttikon + 29. Sept. Benken)

Konzert in der Kirche Marthalen

Sonntag, 27. September, 17 Uhr

Orgelkonzert von Jürg Tobler
«Mendelssohn Schweizerreise / Schweizer Skizzenbuch»

Pfarramt:

Pfr. Ernst Friedauer
052 301 40 01

Kirche Marthalen

www.ref-marthalen.ch

Region Weinland Mitte

www.kirche-wm.ch

Sie sind herzlich willkommen!

VERANSTALTUNGSKALENDER

Wann?	Wer?	Was?	Bemerkung
Fr. 28. August	MSV Marthalen	Freiwillige Übung	18:30 - 20:30 Uhr, Schützenhaus Marthalen
Mo. 31. August	Gruppenwasserversorgung Kohlfirst	Budget-Delegiertenversammlung	19:30 Uhr, Werkgebäude Laufen-Uhwiesen
Do. 3. Sept.	Frauenverein	Stadtführung Leichtensteig	11:34 Uhr, Bahnhof Marthalen
Do. 3. Sept.	Flurgenossenschaft	Ordentliche Generalversammlung	19:30 Uhr, Restaurant Stube
Fr. 4. Sept.	Frauenverein	Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren	11:30 Uhr, Restaurant Rössli
So. 6. Sept.	Ortsmuseumskommission	Ausstellung „Ferdynational“	14:00 - 17:00 Uhr
Mo. 7. Sept.	Pro Senectute	Leichte Halbtageswanderung	12:35 Uhr, Bahnhof Marthalen
Mo. 7. Sept.	Natur- und Heimatschutz-Verein	Abendspaziergang	19:00 Uhr, Bushaltestelle Dorf
Do. 10. Sept.	Politische Gemeinde	Gemeindeversammlung	19:30 Uhr, MZH

Transporte
Muldenservice



HANSJÖRG
Rüeger
8460 Marthalen

Entsorgungsprobleme?

Sie erhalten bei uns die passende Mulde
in den Grössen von 2 bis 40 m³.

Wir beraten Sie gerne.
Rufen Sie uns unverbindlich an.
Telefon 052 319 13 85

www.rueger-transport.ch

Impressum: Gemeinde Marthalen

Artikel und Inserate an: Gemeindeverwaltung, 8460 Marthalen, Tel. 052 305 44 44, Fax 052 305 44 55

E-Mail: admin@marthalen.ch; Website: <http://www.marthalen.ch>

Einsendeschluss für die nächste Ausgabe: Mittwochmorgen, 2. September 2020, 09.00 Uhr

Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung von eingesandten Beiträgen.

Redaktion: Daria Grunder, Gemeindeverwaltung Marthalen

Druck: Witzig Druck AG, Marthalen